

Jorge Luis Borges
Erzählungen

¹935-1944

Nach der Übersetzung von
Karl August Horst
bearbeitet von Gisbert Haefs
Nachwort von Lars Gustafsson

Carl Hanser Verlag

Inhaltsverzeichnis

Universalgeschichte der Niedertracht (1935)

| | |
|--|----|
| Vorwort zur ersten Auflage. | 7 |
| Vorwort zur Auflage von 1954. | 7 |
| Der gräßliche Erlöser Lazarus Morell. | 13 |
| Der unwahrscheinliche Hochstapler Tom Castro. | 22 |
| Die Witwe Tsching, Seeräuberin. | 29 |
| Der Schandtatenmakler Monk Eastman. | 35 |
| Der uneigennütige Mörder Bill Harrigan. | 42 |
| Der unhöfliche Zeremonienmeister Kotsuk£ no Suke | 47 |
| Der maskierte Färber Hakim von Merv. | 53 |
| Mann von Esquina Rosada. | 60 |

Etcetera

| | |
|--|----|
| Ein Theologe im Tod. | 71 |
| Die Kammer der Standbilder. | 73 |
| Geschichte von den zweien, die träumten. | 75 |
| Der übergangene Hexenmeister. | 77 |
| Der Tintenspiegel. | 80 |
| Ein Doppelgänger Mohammeds. | 84 |
| Quellenangabe. | 85 |

Fiktionen (1944)

Der Garten der Pfade, die sich verzweigen (1941)

| | |
|---|-----|
| Vorwort | 91 |
| Tlön, Uqbar, Orbis Tertius. | 93 |
| Pierre Menard, Autor des Quijote. | 112 |
| Die kreisförmigen Ruinen. | 124 |
| Die Lotterie in Babylon. | 130 |

| | |
|--|-----|
| Untersuchung des Werkes von Herbert Quain. | 138 |
| Die Bibliothek von Babel. | 145 |
| Der Garten der Pfade, die sich verzweigen. | 155 |

Kunststücke (1944)

| | |
|---|-----|
| Vorwort | 171 |
| Das unerbittliche Gedächtnis. | 173 |
| Die Narbe. | 182 |
| Thema vom Verräter und vom Helden. | 188 |
| Der Tod und der Kompaß (Übersetzt von Wolfgang A. Luchting). | rg3 |
| Das geheime Wunder. | 207 |
| Drei Fassungen von Judas. | 215 |
| Das Ende. | 221 |
| Die Phönix-Sekte. | 225 |
| Der Süden. | 228 |

Anhang

| | |
|---|-----|
| Edilorsche Notiz. | 239 |
| Anmerkungen des Übersetzers. | 243 |
| Lars Gustafsson: »Der Spiegel und der Duellant« | 251 |

Jorge Luis Borges
Erzählungen

1949-1970

Nach den Übersetzungen von
Karl August Horst und Curt Meyer-Clason
bearbeitet von Gisbert Haefs
Nachwort von Stanislaw Lem

Carl Hanser Verlag

Inhaltsverzeichnis

Das Aleph

| | |
|--|-----|
| Der Unsterbliche | 7 |
| Der Tote | 24 |
| Die Theologen | 31 |
| Geschichte vom Krieger und der Gefangenen | 41 |
| Biographie von Tadeo Isidoro Cruz | 46 |
| Emma Zunz | 49 |
| Das Haus des Asterion | 56 |
| Der andere Tod | 59 |
| Deutsches Requiem | 67 |
| Averroes auf der Suche | 75 |
| Der Zahir | 85 |
| Die Inschrift des Gottes | 95 |
| Ibn Hakkan al-Bokhari, gestorben in seinem Labyrinth | 101 |
| Die zwei Könige und die zwei Labyrinth | 111 |
| Die Wartezeit | 113 |
| Der Mann auf der Schwelle | 117 |
| Das Aleph | 124 |
| Epilog | 141 |

David Brodies Bericht

| | |
|--|-----|
| Vorrede | 147 |
| Der Eindringling | 151 |
| Der Unwürdige | 155 |
| Die Geschichte des Rosendo Juárez..... | 162 |
| Die Begegnung | 169 |
| Juan Murana | 176 |
| Die alte Dame | 181 |
| Das Duell | 188 |

| | |
|--------------------------------------|-----|
| Das andere Duell | 194 |
| Guayaquil | 199 |
| Das Evangelium nach Markus | 208 |
| David Brodies Bericht | 214 |

Anhang

| | |
|---|-----|
| Editorische Notiz | 225 |
| Anmerkungen des Übersetzers | 227 |
| Stanislaw Lem: Unitas oppositorum | 231 |

Jorge Luis Borges
Erzählungen

Übersetzung von Dieter E. Zimmer
Nachwort von Horst Bienek

Carl Hanser Verlag

Inhaltsverzeichnis

Das Sandbuch

| | |
|---------------------------------------|----|
| Vorbemerkung | 7 |
| Der Andere. | 9 |
| Ulrike. | 18 |
| Der Kongreß | 22 |
| <i>Tkere Are More Things.</i> | 42 |
| Die Sekte der Dreißig | 50 |
| Die Nacht der Gaben. | 54 |
| Spiegel und Maske. | 59 |
| <i>Undr.</i> | 64 |
| Utopie eines müden Mannes. | 70 |
| Die Bestechung. | 77 |
| Avelino Arredondo. | 84 |
| Die Scheibe. | 90 |
| Das Sandbuch. | 93 |
| Nachwort | 99 |

Rose und blau

| | |
|----------------------------------|-----|
| Die Rose des Paracelsus. | 105 |
| Blaue Tiger. | 110 |

Anhang

| | |
|---|-----|
| Editorische Notiz | 125 |
| Anmerkungen von Gisbert Haefs. | 127 |
| Horst Bienek: Phantastische Biographie. | 135 |